

世紀末の幻想 — 近代フランスのリトグラフとエッチング
Lithographs and Etchings from Fin-de-Siècle France

会期：2015年3月17日-5月31日
主催：国立西洋美術館

Duration: 17 March – 31 May 2015
Organizer: National Museum of Western Art



19世紀末における版画芸術の世界は、画家たちの積極的な参入によっていつそうの華やぎを見せる。大量印刷のための産業的な技法と見なされがちであったリトグラフは、多色刷りの技術が普及するとともに、とりわけ多くの画家たちを惹きつけた。一方でより古い伝統をもつ銅版画は、昔日の勢いを失いながらも、なお画家たちの創作意欲をかきたて、表現力に富む作品を生み出した。

本展では、おもに画家たちが世紀転換期に手がけ、これまで公開が稀であったリトグラフ（ジンコグラフを含む）とエッチングに焦点を絞り、リアリズムの中に幻想性や神秘性をにじませる版画を中心に展覧した。象徴派に与したウジェーヌ・カリエールやエミール・ベルナール、ナビ派のほか、松方コレクションに含まれるポール＝アルベール・ペナールやシャルル・コッテらの作品を取り上げ、テーマや媒体ごとにまとめて展示しながら世紀末版画の様相を紹介した。

加えて本展が試みたのは、同一の画家が手がけた版画と絵画の比較である。会場に油彩画を並置するのみならず、常設展で見られる当該絵画をパネルで提示することで、技法・媒体の違いと表現様式の差異の関係性を問う機会となるよう配慮した。（袴田紘代）

The printed arts world of the late 19th century flourished thanks to the active participation of the painters of the day. Lithography, which had tended to be seen as an industrial product given its ability to mass-produce images, led to the spread of color printing, and thus fascinated painters. Conversely, etching with its long history had lost its initial vigor and was reclaimed by painters who used their creative will to produce richly expressive works.

This exhibition focused primarily on lithographs (including zincographs) and etchings that have been rarely displayed by painters working in the fin-de-siècle period. The exhibition featured prints that reflect a visionary or mysterious sensibility amidst their realistic approach. Symbolists such as Eugène Carrière and Émile Bernard, painters from the Nabis, and works in the Matsukata Collection by Paul-Albert Besnard and Charles Cottet provided an overview of the turn of the century print world arranged by theme and medium.

This exhibition also experimented with displaying a print and painting by the same artist. Not only did this mean the presentation of prints alongside oil paintings in the print gallery, panels also presented information on the relevant paintings on view in the Permanent Collection Galleries, and provided an opportunity for visitors to consider the expressive differences and similarities of different methods and media.

(Hiroyo Hakamata)

モーリス・ドニ [1870–1943]
《クアトロ・トリッ城、シエナ》
油彩、カルトン(裏から木枠で補強)
Maurice Denis [1870–1943]
Quattro Torri Castle, Siena
Oil on cardboard (with cradle)
P.1959–0075

モーリス・ドニ
《アッシジの聖フランチェスコ》
1926年
リトグラフ
Maurice Denis
St. Francis of Assisi
1926
Lithograph
G.1995–0046

エドゥアール・ヴュイヤール [1868–1940]
《風景と室内》《料理する女》
1899年
カラー・リトグラフ
Édouard Vuillard [1868–1940]
“*Paysages et Intérieurs*”: *The Cook*
1899
Color lithograph
G.1973–0013

モーリス・ドニ
《泉に映る影》
1897年
カラー・リトグラフ
Maurice Denis
Reflection in the Fountain
1897
Color lithograph
G.1983–0001

モーリス・ドニ
《化粧する娘》
1895年
カラー・リトグラフ
Maurice Denis
Young Girl Making Her Toilet
1895
Color lithograph
G.1981–0003

エミール・ベルナール [1868–1941]
《『レ・カンティレーヌ』のための挿絵》
1892年頃
ジンコグラフ
Emile Bernard [1868–1941]
Illustration for “Les Cantilènes”
c. 1892
Zincograph

- 《扉絵》
Page de Titre
G.1999-0001
- 《返ってくる声》
Voix Qui Revenez (Furérailles)
G.1999-0002
- 《私は噴水の音を聴く》
J'Écoute les Jets d'Eau (Furérailles)
G.1999-0003
- 《伯爵夫人は髪をとかす》
La Comtesse Se Peigne (La Comtesse Esmérée)
G.1999-0004
- 《私の夫を殺しておくれ》
Va Tuer Mon Mari (Le Femme Perfide)
G.1999-0005
- 《彼は女の長く美しい髪をつかむ》
Il La Prend par Sa Longue et Belle Chevelure (La Femme Perfide)
G.1999-0006
- 《彼らは聖体を持ってやってくる》
Ils Vinrent Amenant le Saint Sacrement (La Vieille Femme de Berkeley)
G.1999-0007
- ウジェーヌ・カリエール[1849-1906]
《エドモン・ド・ゴンクール》
1896年
リトグラフ、シン・コレ
- Eugène Carrière [1849-1906]
Edmond de Goncourt
1896
Lithograph, chine collé
G.2001-0022
- ウジェーヌ・カリエール
《ポール・ヴェルレーヌ》
1896年
リトグラフ、シン・コレ
- Eugène Carrière
Paul Verlaine
1896
Lithograph, chine collé
G.2001-0023
- ウジェーヌ・カリエール
《アンリ・ロシュフオール》
1896年
リトグラフ、シン・コレ
- Eugène Carrière
Henri Rochefort
1896
Lithograph, chine collé
G.2001-0024
- ウジェーヌ・カリエール
《ピュヴィス・ド・シャヴァンヌ》
1897年
リトグラフ、シン・コレ
- Eugène Carrière
Puvis de Chavannes
1897
Lithograph, chine collé
G.2001-0025
- ウジェーヌ・カリエール
《オーギュスト・ロダン》
1897年
リトグラフ、シン・コレ
- Eugène Carrière
Auguste Rodin
1897
Lithograph, chine collé
G.2004-0023
- ヤン・トーロップ[1858-1928]
《『守られたるヴェニス』のプログラム》
1895年
リトグラフ
- Jan Toorop [1858-1928]
Program for "Venice Sauvée"
1895
Lithograph
G.2003-0082
- カルロス・シュヴァーベ[1866-1926]
《第1回薔薇十字展のためのポスター》
1892年
リトグラフ
- Carlos Schwabe [1866-1926]
Poster for the First Salon de la Rose + Croix
1892
Lithograph
G.2004-0012
- アルフォンス・ミュシャ[1860-1939]
《『ロレンザッチオ』のポスター、サラ・ベルナール》
1896年
カラー・リトグラフ
- Alfonse Mucha [1860-1939]
Poster for "Lorenzaccio": Sarah Bernhardt
1896
Color lithograph
G.1971-0005
- リュック・オリヴィエ・メルソン[1846-1920]
《サロメ》
1899年
リトグラフ、手彩色
- Luc Olivier Merson [1846-1920]
Salome
1899
Lithograph, hand-colored
G.2004-0047
- アンリ=ジャン=ギヨーム・マルタン[1860-1943]
《荊冠を被った女(沈黙)》
1897年
- カラー・リトグラフ
Henri-Jean-Guillaume Martin [1860-1943]
Woman Crowned with Thorns (Silence)
1897
Color lithograph
G.2004-0025
- アンリ・ド・トゥールーズ=ロートレック
[1864-1901]
《マルセル・ランデール嬢の胸像》
1895年
カラー・リトグラフ
- Henri de Toulouse-Lautrec [1864-1901]
Bust of Miss Marcelle Lender
1895
Color lithograph
G.1964-0001
- エドモン=フランソワ・アマン=ジャン
[1858-1936]
《コメディエール・フランセーズのモレノ嬢の肖像》
1897年
カラー・リトグラフ
- Edmond-François Aman-Jean [1858-1936]
Portrait of Miss Moreno of the Comédie Française
1897
Color lithograph
G.1991-0120
- シャルル・コッテ[1863-1924]
《月光を浴びる舟》
エッチング
- Charles Cottet [1863-1924]
Boats in the Moonlight
Etching
G.1959-0009
- シャルル・コッテ
《漁船》
エッチング
- Charles Cottet
Fish Boats
Etching
G.1959-0010
- シャルル・コッテ
《入り陽の港》
油彩、カルトン
- Charles Cottet
Port at Sunset
Oil on cardboard
P.1959-0047
- シャルル・コッテ
《ボン・タン・ロワイヤン》
エッチング
- Charles Cottet
Pont-en-Royans

Etching
G.1959-0014

シャルル・コッテ
《祈り》
エッチング

Charles Cottet
Prayer
Etching
G.1959-0015

シャルル・コッテ
《行列》
1913年
油彩、カルトン

Charles Cottet
Procession
1913
Oil on cardboard
P.1959-0048

シャルル・コッテ
《悲しみ》
1908年
エッチング

Charles Cottet
Sorrow
1908
Etching
G.1959-0011

ポール＝アルベール・ベナール [1849-1934]

《脚に手をあてる裸婦》
1887年
エッチング

Paul-Albert Besnard [1849-1934]
Nude Holding Her Leg
1887
Etching
G.1959-0006

ポール＝アルベール・ベナール

《裸で立つカルメン》
1886年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Carmen Standing in the Nude
1886
Etching
G.1959-0007

ポール＝アルベール・ベナール

《クレール》
1887年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Claire
1887
Etching
G.1959-0008

ポール＝アルベール・ベナール

《目ざめ》
1889年
油彩、板

Paul-Albert Besnard
Wakening
1889
Oil on panel
P.1959-0019

ポール＝アルベール・ベナール

《ベナール夫人》
1884年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Madame Besnard
1884
Etching
G.1959-0004

ポール＝アルベール・ベナール

《ロベール・ベナール》
1891年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Robert Besnard
1891
Etching
G.1959-0001

ポール＝アルベール・ベナール

《ケープをまとった女》
1889年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Woman in a Cape
1889
Etching
G.1959-0003

ポール＝アルベール・ベナール

《暖炉のそばで》
1887年
エッチング

Paul-Albert Besnard
In the Embers
1887
Etching
G.1959-0002

ポール＝アルベール・ベナール

《手厳しくも》
1900年
エッチング

Paul-Albert Besnard
Too Demanding
1900
Etching
G.2004-0009

ポール＝アルベール・ベナール

《見知らぬ人》
1900年
エッチング

Paul-Albert Besnard
The Unknown Woman
1900
Etching
G.2004-0010

ポール＝アルベール・ベナール

《すべての終わり》
1883年
エッチング

Paul-Albert Besnard
The End
1883
Etching
G.1959-0005

